

कृत एवकारं (l. एकवारं) कृतः प्रणयो विदुम्भो यस्मिन् । स तथोक्तः । Çank. सकृत्कृतप्रेमा
अयं मद्रूपो जनः । Der Letztere scheint die Lesart der Calc. Ausg. vor sich ge-
habt zu haben, da er अयं durch मद्रूपः erklärt. Diese liest: सकृत्कृतं अयं जन
इत्युत्तरार्थः । तदहं देवीं u. s. w. Chez y hat: सकृत् प्रणयो (sic) अयं जनः तदहं देवीं ।
Beziehen wir bei unsrer Lesart अयं जनः auf den König, so müssen wir
कृतप्रणयः । da es ja hier zunächst nicht auf die Zuneigung der Hansapadikâ,
sondern auf die des Königs ankommt, durch „der, welcher geliebt hat“
übersetzen und also तस्यां oder अस्यां ergänzen. Diese Auslassung scheint mir
indessen so unnatürlich, dass ich es vorziehe, अयं जनः auf Hansapadikâ
zu beziehen und कृतप्रणयः passivisch „die geliebt worden ist“ zu fassen.

Z. 14. Ueber die Bedeutung und Construction von अन्तरेण s. Kâtāv.
zu S. 26. Z. 9. - C. W. यदुपालम्भं st. महदुपा° । M. महान्तमहमुपालम्भं । - W.
अवगतो । M. अधिगतो st. गतो ।

Z. 16. 17. Kâtāv. गहिदस्स (= ग्रथितस्य) st. गहीदस्स । - Die Hand-
schriften तर् st. तार् । Kâtāv. wie wir, was ich schon durch Westergaard
wusste. - ताडीअमाणस्स fehlt bei Kâtāv. - Statt अच्छलाए ist mit Kâtāv. अच्छराए
zu lesen; vgl. S. 14. Z. 23. - S. 77. Z. 2. und Lassen a. a. O. S. 266.

Seite 60.

Z. 1. विअ fehlt bei Kâtāv. Vielleicht hat der Scholiast dieses Wort
nach अच्छराए gelesen. Das Prākṛit lautet nämlich bei ihm: अच्छराए वं वराअस्स ।
das Sanskrit: त्वपुरस्वे (अस्तरसेव ?) वीतरागस्य । - दाणिं fehlt ebenfalls bei ihm,
ne dagegen bei M. - In den Ausgaben spricht der Vidūshaka etwas ganz
Anderes und zwar bei Chez y: गहिदो तर् (= त्वया) परकीहिं हत्येहिं सिंहणउके अछ-
भल्लो (= अक्षभल्लूकः) ता अवीतराअस्स विअ कववणाअस्स पात्थि दाणिं मोकलो । in der Calc.
Ausg. गहीदो तर् (= त्वया) परकीएहिं हत्येहिं सिंहणउए अछभल्लो (= अक्षभल्लूकः) ता वी-
दराअस्स अस्तरपाअस्स पात्थि मे मोकलो ।

Z. 2. गच्छ fehlt bei M. - Kâtāv. नागरिकवृत्त्या नागरिकस्य प्रवीणस्य वृत्त्या
कृत्या । नगरात्कुत्सनप्रावीणययोरिति ठञि । Der Scholiast verweist uns fälschlich auf
Pāṇ. IV. 2. 128. Dort ist vom Affix वुञ् die Rede, womit नागरकः । aber
nicht नागरिकः gebildet wird. - C. समापय । W. विज्ञापय st. संज्ञायप । Kâtāv.
wie wir.

Z. 4. Die Handschriften und Ausgg. आकर्ष्य इष्ट° mit Vernachlässigung
des Sandhi.

Dist. 99. Hem. a. Çank. ergänzt वस्तूनि । Kâtāv. द्वापाणि zu रम्याणि । -
Hem. b. Die Ausgg. und Çank. पर्वुत्सुको भवति । - Hem. c. Die Pariser Handschrift